

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Кубанский государственный университет»  
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по учебной работе,  
качеству образования – первый  
проректор  
  
Хагуров Т.А.  
подпись  
«28» мая 2021г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ(МОДУЛЯ)**  
**Б1.В.15 ДРЕВНЕГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК**

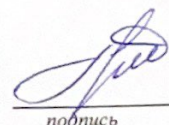
Направление подготовки	48.03.01 Теология
Направленность (профиль)	Христианская теология
Форма обучения	очная
Квалификация	бакалавр

Краснодар 2021

Рабочая программа дисциплины «Б1.В.15 Древнегреческий язык» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 48.03.01 Теология, направленность (профиль) Христианская теология

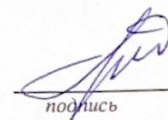
Программу составил(и):

Г.В.Редько канд. филол. наук, доцент  
*И. О. Фамилия, должность, ученая степень, ученое звание*



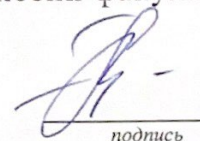
подпись

Рабочая программа дисциплины «Б1.В.15 Древнегреческий язык» утверждена на заседании кафедры новогреческой филологии протокол № 10 «12» мая 2021 г.  
И.о. заведующего кафедрой (разработчика) Редько Г.В.



подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол №5 «18» мая 2021 г.  
Председатель УМК факультета Бодоньи М.А.



подпись

Рецензенты:

Самарская Т.Б. канд. филол. наук, доцент кафедры бухгалтерского учета и анализа Краснодарского Филиала РЭУ им. Г.В. Плеханова

Канон И. А. канд. филол. наук, доцент кафедры французской филологии ФГБОУ ВО «КубГУ»

## 1 Цели и задачи изучения дисциплины

### 1.1 Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование способности использовать знание основных разделов предмета и их взаимосвязь, собирать, систематизировать, анализировать информацию, оформлять и вводить в научный оборот полученные результаты; формирование способности использовать знание основных разделов теологии и их взаимосвязь, собирать, систематизировать, анализировать информацию, оформлять и вводить в научный оборот полученные результаты.

### 1.2 Задачи дисциплины

В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны **знать** Знает как анализировать, систематизировать и интерпретировать информацию на основе базовых и специальных теологических знаний, а именно орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемого языка; особенности фонетического строя и основ древнегреческой грамматики;  
**уметь** применять полученные знания при переводе текстов; осуществлять поиск, хранение, обработку и представление информации,  
**овладеть** знаниями основных разделов теологии в научно-исследовательской деятельности.

### 1.3 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Б1.В.15 Древнегреческий язык» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 1 Дисциплины учебного плана.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения, полученные по стандарту высшего образования, сформированные в ходе изучения дисциплин: Церковно-славянский язык», «Библистика: Священные тексты Ветхого и Нового Завета».

Знания, полученные в ходе изучения дисциплины, могут быть использованы при освоении курсов: «Патристика», «Экзегетика Ветхого Завета», «Экзегетика Нового Завета».

**1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.** Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурной компетенции: ИПК-2.1; ИПК-2.2

Код и наименование индикатора*	Результаты обучения по дисциплине (знает, умеет, владеет (навыки и/или опыт деятельности))
ПК-2 Способен использовать знание основных разделов теологии и их взаимосвязь, собирать, систематизировать, анализировать информацию, оформлять и вводить в научный оборот полученные результаты	
ИПК-2.1 Анализирует, систематизирует и интерпретирует информацию на основе базовых и специальных теологических знаний	Знает как анализировать, систематизировать и интерпретировать информацию на основе базовых и специальных теологических знаний
	Умеет анализировать, систематизировать и интерпретировать информацию на основе базовых и специальных теологических знаний
	Владеет способностью анализировать, систематизировать и интерпретировать информацию на основе базовых и

Код и наименование индикатора*	Результаты обучения по дисциплине (знает, умеет, владеет (навыки и/или опыт деятельности))
	специальных геологических знаний
ПК-2 Способен использовать знание основных разделов геологии и их взаимосвязь, собирать, систематизировать, анализировать информацию, оформлять и вводить в научный оборот полученные результаты	
ИПК-2.1 Применяет знание основных разделов геологии в научно-исследовательской деятельности	Знает как применять знание основных разделов геологии в научно-исследовательской деятельности
	Умеет применять знание основных разделов геологии в научно-исследовательской деятельности
	Владеет способностью применять знание основных разделов геологии в научно-исследовательской деятельности

## 2. Структура и содержание дисциплины

### 2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 зач.ед. (108 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице (для студентов ОФО).

Вид учебной работы	Всего часов	Форма обучения				
		очная				
		3				
<b>Контактная работа, в том числе:</b>						
<b>Аудиторные занятия (всего):</b>						
Занятия лекционного типа			-	-	-	
Лабораторные занятия			-	-	-	
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	34	34	-	-	-	
			-	-	-	
<b>Иная контактная работа:</b>						
Контроль самостоятельной работы (КСР)	2	2				
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3	0,3				
<b>Самостоятельная работа, в том числе:</b>	<b>71,8</b>	<b>71,8</b>				
<i>Курсовая работа</i>			-	-	-	
<i>Проработка учебного (теоретического) материала</i>	31,8	31,8	-	-	-	
<i>Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)</i>	20	20	-	-	-	
<i>Реферат</i>			-	-	-	
Подготовка к текущему контролю	20	20	-	-	-	
<b>Контроль:</b>						
Подготовка к экзамену						
<b>Общая трудоёмкость</b>	<b>час.</b>	<b>108</b>	<b>108</b>	-	-	-
	<b>в том числе контактная работа</b>	<b>36,2</b>	<b>36,2</b>			
	<b>зач. ед</b>	<b>3</b>	<b>3</b>			

### 2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.  
 Разделы дисциплины, изучаемые в 3 семестре (для студентов ОФО)

**Основные разделы дисциплины:**

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	Фонетика. Вводный курс.	15,8			4	11,8
2.	Лексика	30			10	20
3.	Грамматика	30			10	20
4.	Чтение. Письменный перевод	30			10	20
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	102,8			34	71,8
	Контроль самостоятельной работы (КСР)	2				
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3				
	Подготовка к текущему контролю					
	Общая трудоемкость по дисциплине	108				

**2.3 Содержание разделов дисциплины:**

**2.3.1 Занятия лекционного типа**

Не предусмотрено.

**2.3.2 Занятия семинарского практические / семинарские занятия / лабораторные работы)**

№	Наименование раздела (темы)	Тематика занятий/работ	Форма текущего контроля
1.	Фонетика. Вводный курс.	История греческого языка. Алфавит. Гласные и согласные Придыхание и ударение Правила постановки ударения.	
2.	Лексика	Лексика: словари текстов: Учитесь, друзья! Геракл, друг земледельцев, Геракл, помощник людей. Два подвига Геракла: Цербер и Авгиевы конюшни). Чтение, перевод текстов на древнегреческом языке: Прометей, Нить Ариадны, Дедал. Яблоко раздора, Суд Париса, Агамемнон. Одиссей.	Устный опрос, письменный перевод КР
3.	Грамматика	Артикль. Склонение существительных и прилагательных 1-2 склонения, женский, средний род. . Склонение существительных мужского рода. Спряжение глаголов. Praesens indicativi passive, Praesens indicativi medii (passivi). Приращение в приставочных глаголах Причастие настоящего времени медиально-пассивного залога. Личные, указательные, притяжательные, относительные местоимения. Наречия от прилагательных I-II склонений.	Устный опрос, письменный перевод КР
4.	Чтение. Письменный перевод	Чтение, перевод текстов на древнегреческом языке: Учитесь, друзья! Геракл, друг земледельцев, Геракл, помощник людей. Два подвига Геракла: Цербер и Авгиевы конюшни). Чтение, перевод текстов на древнегреческом языке: Прометей, Нить Ариадны, Дедал. Яблоко раздора, Суд Париса, Агамемнон. Одиссей, Путешествие аргонавтов, План путешествия.	Устный опрос, письменный перевод КР

### 2.3.3 Лабораторные занятия

Не предусмотрено.

### 2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы: не предусмотрены

### 2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

№	Наименование раздела	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1.	Самостоятельное изучение разделов самоподготовки	Методическими указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Древнегреческий язык» утвержденные на заседании кафедры новогреческой филологии, «17» февраля 2021г., протокол № 7.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

### 3. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины (модуля)

В процессе практических занятий используются интерактивная система подачи материала, аудио - визуальные средства, наглядные пособия и справочные материалы.

На занятиях по данной дисциплине используется интерактивная система подачи материала, работа в режиме «преподаватель – студент», «студент – преподаватель – студент», «студент – студент(-ы)», а также приемы мозгового штурма по сложным аспектам использования иностранного языка в коммуникативной деятельности. Теоретические сведения сообщаются обучающимся в виде лекций, сообщений, презентаций различного рода информации.

На практических занятиях студентам даются наводящие вопросы, используются элементы дискуссии. Практикуются такие технологии как проблемное обучение, обучение на основе опыта, опережающая самостоятельная работа, разбор конкретных ситуаций. Удельный вес занятий, проводимых в интерактивной форме, составляет не менее 20% аудиторного времени.

На занятиях по данной дисциплине используется интерактивная система подачи материала, работа в режиме «преподаватель – студент», «студент – преподаватель – студент», «студент – студент(-ы)», а также приемы мозгового штурма по сложным аспектам использования иностранного языка в коммуникативной деятельности. Теоретические сведения сообщаются обучающимся в виде лекций, сообщений, презентаций различного рода информации.

Удельный вес занятий, проводимых в интерактивной форме, составляет не менее 20% аудиторного времени.

В ходе изучения дисциплины предусмотрено применение современных информационных образовательных технологий, которые способствуют развитию общекультурных и профессиональных компетенций обучающихся и включают:

- интерактивные лекции;
- групповые дискуссии и проекты;
- работу с конкретными заданиями на основе кейс-метода;
- обсуждение результатов самостоятельной работы студентов.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

#### **4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации**

##### **4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущей аттестации**

Оценочные средства составляются преподавателем самостоятельно при ежегодном обновлении банка средств. Количество вариантов зависит от числа обучающихся.

##### **Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации**

№ п/п	Код и наименование индикатора	Результаты обучения	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	ИПК-2.2 Применяет знание основных разделов теологии в научно-исследовательской деятельности	Умеет применять знание основных разделов теологии в научно-исследовательской деятельности	Устный опрос, письменный перевод КР	Вопрос на экзамене 1-3
2	ИПК-2.1 Анализирует, систематизирует и интерпретирует информацию на основе базовых и специальных теологических знаний	Умеет анализировать, систематизировать и интерпретировать информацию на основе базовых и специальных теологических знаний	Устный опрос, письменный перевод КР	Вопрос на экзамене 4-7
3	ИПК-2.2 Применяет знание основных разделов теологии в научно-исследовательской деятельности	Владеет способностью применять знание основных разделов теологии в научно-исследовательской деятельности	Устный опрос, письменный перевод КР	Вопрос на экзамене 8-10

**Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

Контрольные материалы для проведения **текущего контроля устного опроса.**

1. Греческий алфавит. Фонологическая классификация букв. Дифтонги.
2. Способы чтения древнегреческих текстов. Знаки ударения и придыхания и правила их постановки. Правила постановки знаков ударения и придыхания.
3. Склонение артикля мужского, женского, среднего рода.
4. Личные и притяжательные местоимения.

5. Γлагол εἶμι в настоящем, будущем и прошедшем времени.
6. Γлаголы первого спряжения в изъявительном наклонении действительной формы настоящего и прошедшего длительного времени.
7. Γлаголы первого спряжения в изъявительном наклонении страдательной формы настоящего и прошедшего длительного времени.
8. Существительные 1-го склонения. Женский род на -η, -α; мужской на ης, -ας.
9. Существительные 2-го склонения. Мужской род на -ος, -женский род -ος. Средний на -ον.
10. Прилагательные 1-2 склонения -ος, -η, α, -ον.

### **Κριτήρια оценки устного опроса**

Развернутый ответ студента должен представлять собой связное, логически последовательное сообщение на заданную тему, показывать его умение применять определения, правила в конкретных случаях.

Κριτήρια оценивания:

- 1) полнота и правильность ответа;
- 2) степень осознанности, понимания изученного;
- 3) языковое оформление ответа.

Оценка «отлично» ставится, если студент полно излагает материал (отвечает на вопрос), дает правильное определение основных понятий; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только из учебника, но и самостоятельно составленные; излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка.

Оценка «хорошо» ставится, если студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «отлично», но допускает 1–2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1–2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает незнание большей части соответствующего вопроса, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал. Оценка «2» отмечает такие недостатки в подготовке, которые являются серьезным препятствием к успешному овладению последующим материалом.

### **Пример текста для письменного перевода с древнегреческого на русский язык:**

Ἡ ἀπάντησις τοῦ Δημαράτου Ἰσπανοῦ

Ὁ ἱστορικός Ἡρόδοτος ( 5<sup>ος</sup> αἰ. π.Χ.) ποὺ ἐγράψε τὴν ἱστορία τῶν Περσικῶν πολέμων, ἀναφέρει ὅτι ὁ πέρσης βασιλιάς Ξέρξης πρὶν ἀπὸ τὴν μάχη τῶν Θερμοπυλῶν (480 π.Χ.) κάλεσε τὸν ἐξόριστο βασιλιά της Σπάρτης Δημάρατο ποὺ εἶχε καταφύγει στὴν αὐλή του καὶ τὸν ρώτησε ἀν οἱ Ἕλληνες θὰ ἀντιστέκονταν στὸν τεράστιο στρατό του. Αὐτὴ εἶναι ἡ ἀπάντησις τοῦ Δημαράτου:

Историк Геродот (5 век до н.э.), который написал историю Персидских войн, сообщает, что персидский царь Ксеркс перед сражением у Фермопил (480 до н.э.) позвал изгнанного царя Спарты Димарата, который прибыл к его двору, и спросил, выступят ли Греки против его бесчисленного войска. Таков был ответ Димарата:

Ὡ βασιλεῦ, τὴν ἀλήθειαν ἐρῶ σοὶ μόνην. Πάντες οἱ Ἕλληνες ἀσκοῦσι τὴν ἀρετὴν, τὴν δὲ δουλείαν ἀποτρέπονται [...]. Τὸ δὲ μέγιστον, καὶ ἐὰν οἱ ἄλλοι Ἕλληνες πάντες μετὰ σοῦ ᾶσιν,



οἱ Λακεδαιμόνιοι μόνοι ἀντιτάζονται σοι, ἀμυνόμενοι ὑπὲρ βωμῶν καὶ ἐστιῶν, καὶ οὐ δέξονται τὴν δουλείαν· νόμος γὰρ ἐστὶν αὐτοῖς, ὃς ἐπιτάττει ἀεὶ τὸ αὐτό, μένειν ἐν τῇ τάξει καὶ νικᾶν ἢ ἀποθνήσκειν. Ἡροδότου Ἱστορίαι, VII, 102 (διασκευή)

### **Критерии оценки письменного перевода:**

#### ***Οценка «отлично»***

Πисьменный перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно, отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода.

Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста.

Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.

#### ***Οценка «хорошо»***

Πисьменный перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потерь информации и стилистических погрешностей на других фрагментах текста.

Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии.

Πисьменный перевод в достаточной степени отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода. Культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы. Коммуникативное задание реализовано, но недостаточно оптимально. Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.

#### ***Οценка «удовлетворительно»***

Πисьменный перевод содержит фактические ошибки. Низкая коммуникативность и плохая «читабельность» текста затрудняют его понимание рецептором. При письменном переводе нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Неадекватно решены проблемы реализации коммуникативного задания.

#### ***Οценка «неудовлетворительно»***

Πисьменный перевод содержит много фактических ошибок. Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность. В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Коммуникативное задание не выполнено. Грубые нарушения в форме предъявления письменного ответа.

### **Пример контрольной работы 1:**

Вариант I

#### 1) Προσклоня́ть:

Ο κακός λύκος

Το μικρόν μύρτον

Η νέα θεά

#### 2) Προσπρῆγᾶν:

Χαρίζω/ομαι

Εἰμί

Вариант II

#### 1) Προσклоня́ть:

Ο μεγάλος κύνδυνος

Το μικρόν σύκον

Η λαμπρά μέρα

#### 2) Προσπρῆγᾶν:

Πείθω/ομαι

Нν

### **Контрольная работа 2**

#### 1) Περῶδετε с древнегреческого на русский язык:

Ὁ μεγάλος βίος, ο καλός φίλος, μανθάνομεν, λέγουσιν.

- 2) Προσπράγναι глаголы в настоящем, прошедшем времени, в изъявительном наклонении действительной и страдательной форме:

Μανθάνω/ ομαι

- 3) Προσκλινάτω существительные (в ед.ч., и мн.ч.):

Το μέγαρον, η νέα θέα, ο μέγας θησαυρός.

- 4) Выполните перевод выделенных предложений текста на древнегреческом языке, подчеркните глаголы в настоящем и прошедшем времени.

### **Οδυσσεΐ**

Ἀνδρείως μὲν Ὀδυσσεὺς ὁ Ἰθακῆσιος ἐν τῷ πολέμῳ ἐμάχετο, σοφῶς δὲ ἐν ταῖς ἀγοραῖς συνεβούλευε τοῖς πολίταις. Θαυμάσιον ἔργον τῆς σοφίας αὐτοῦ ἦν ὁ ξύλινος ἵππος. Οὗτος δὲ ὁ ἵππος μεστὸς ἦν ὀπιλιῶν, καὶ οὗτοι, ὅτε τὸ θηρίον νύκτωρ ἦν ἐν τῇ Τροίᾳ, τοῦτο λάθρα ἀνοίγουσι καὶ ἄρχονται ἀποκτείνειν τε καὶ κάειν.

Μετὰ δὲ τὴν Τροίας ἀπώλειαν ὁ Ὀδυσσεὺς οὐδὲν ἄλλο ἤθελεν ἢ ἤκειν οἴκαδε· ἀλλ' ἐν τῇ θαλάττῃ κακῶς ἔπραττεν. Παρῆν μὲν αὐτῷ ἀπὸ τῆς Τροίας ἐπανερχομένῳ ἡ Ἀθηνᾶ. Αὕτη γὰρ ἡ θεὰ τοῦτῳ τῷ δολερῷ ἀνθρώπῳ ἐχαρίζετο ἐκ τῆς ἀρχῆς τῆς τοῦ -του τοῦ πολέμου. Ἀλλ' ὠργίζετο αὐτῷ δεινῶς ὁ Ποσειδῶν διὰ τὸν υἱὸν Πολύφημον. Ἐπεὶ γὰρ οἱ Ἰθακῆσιοι ἤκουσι πρὸς τὴν τῶν μονοφθάλμων νῆσον, Ὀδυσσεὺς τὸν τοῦ Πολυφήμου ὀφθαλμὸν δολερῶς ἐκκάει. Ἐν δὲ ἄλλαις νήσοις καλαὶ νύμφαι ἐβιότευον· ἐν ταύταις ἦσαν ἡ Κίρκη καὶ ἡ Καλυψώ, καὶ ἔμενεν ὁ Ὀδυσσεὺς μακρὸν χρόνον παρ' αὐταῖς. Ἀλλ' ἐν τοῦτῳ τῷ χρόνῳ τὰ πλοῖα καὶ οἱ ἑταῖροι ὅλως διεφθείροντο. Ὀδυσσεὺς δὲ αὐτὸς καίπερ ἀγρίοις ἀνέμοις πληττόμενος εἰς τὴν Σχερίαν σφάζεται καὶ φίλως ξενίζεται ὑπὸ τῶν ἐνοίκων. Οἱ δὲ αὐτοὶ τάχα εἰς τὴν Ἰθάκην αὐτὸν ἄγουσιν.

### **1.Пример практического задания (перевод, анализ текста):**

**Два подвига Геракла:**

**Цербер и Авгиевы конюшни**

Πολλά τε καὶ θαυμάσια ἔργα Ἡρακλῆς ἔπραττεν. Ἐν δὲ ἔργον οἱ ἄνθρωποι μάλιστα ἐθαύμαζον. Λέγει γὰρ ποτε αὐτῷ ὁ Εὐρυσθεύς· Κατάβαινε εἰς τὸν Τάρταρον καὶ ἀνάφερε τὸν Κέρβερον.. Ὁ δὲ Κέρβερος ἐστὶ δεινὸν θηρίον τρικέφαλον καὶ φυλάττει τὸ τοῦ Ταρτάρου στόμιον. Ὁ δὲ Τάρταρος οἶκός ἐστι τῶν νεκρῶν. Πολλοὶ μὲν εἰσβαίνουσι διὰ τοῦ στομίου, οὐδὲ κωλύει αὐτοὺς ὁ Κέρβερος· ἐκβαίνειν δὲ αὐτοὺς κωλύει διὰ τοὺς τῶν θεῶν νόμους. Ἡρακλῆς δαμάζει τὸν Κέρβερον ἄνευ ὀπλῶν καὶ φέρει τὸ φοβερὸν θηρίον εἰς τὸ τοῦ κυρίου μέγαρον. Ὁ δὲ Εὐρυσθεύς, ὅτε βλέπει τὸ δῶρον, φεύγει καὶ κελεύει αὐτὸν τὸ θηρίον πάλιν φέρειν πρὸς τὸν Τάρταρον. Ἄλλοτε δὲ λέγει ὁ βασιλεὺς· Πολλά μὲν ἔπραττες, ἄλλα δὲ χρὴ πράττειν. Αὐγείας πλούσιος βασιλεὺς ἐστίν, μέγιστοι θησαυροὶ εἰσιν αὐτῷ. Πολλά δὲ καὶ πρόβατα καὶ ἄλλα θηρία αὐτῷ ἐστίν. Ἐπεὶ δὲ οἱ σταθμοὶ ἐκ πολλῶν ἐνιαυτῶν μεστοὶ εἰσι κόπρου, σὺ κάθαιρε αὐτοὺς ἐν μικρῷ χρόνῳ. Ἡρακλῆς οὖν δόλωσθε καθαίρει τοὺς σταθμούς. Ἄγει γὰρ τὸν Ἀλφειὸν ποταμὸν δι' αὐτῶν, καὶ οὕτω καθαίρει αὐτοὺς ἐν ὀλίγῳ χρόνῳ.

### **Критерии оценки контрольных работ:**

«5» («отлично») – уровень выполнения требований значительно выше удовлетворительного: отсутствие ошибок, как по текущему, так и по предыдущему учебному материалу; не более одного недочёта; студент набрал 90 и более процентов правильных ответов;

«4» («хорошо») – уровень выполнения требований выше удовлетворительного; ставится за 80-89,9 % правильных ответов

«3» («удовлетворительно») – достаточный минимальный уровень выполнения требований, предъявляемых к конкретной работе; ставится за 70-79,9 % правильных ответов.

«2» («неудовлетворительно»)– уровень выполнения требований ниже удовлетворительного: более 6 ошибок или 10 недочётов по текущему материалу; более 5 ошибок или 8 недочётов по пройденному материалу; нарушение логики; Снижение

отметки "за внешнее впечатление от работы" допускается, если: в работе имеется не менее двух неаккуратных исправлений;– работа оформлена небрежно, плохо читаема. Ставится при наличии менее 70 % правильных ответов или при отказе обучающегося пройти тестовый контроль.

### **Список теоретических вопросов к зачету:**

1. Греческий алфавит. Фонологическая классификация букв. Дифтонги.
2. Способы чтения древнегреческих текстов. Знаки ударения и придыхания и правила их постановки. Правила постановки знаков ударения и придыхания.
3. Склонение артикля мужского, женского, среднего рода.
4. Личные и притяжательные местоимения.
5. Глагол εἶμι в настоящем, будущем и прошедшем времени.
6. Глаголы первого спряжения в изъявительном наклонении действительной формы настоящего и прошедшего длительного времени.
7. Глаголы первого спряжения в изъявительном наклонении страдательной формы настоящего и прошедшего длительного времени.
8. Существительные 1-го склонения. Женский род на –η, -α; мужской на ης, -ας.
9. Существительные 2-го склонения. Мужской род на –ος, -женский род -ος. Средний на –ον.
10. Прилагательные 1-2 склонения –ος, -η, α, -ον.

### **Практическое задание. Проверка знаний древнегреческих выражений.**

Δρυός πεσοῦσης Μертвый лев

Χαριστική βολή Смертельный удар

Διά πυρός και σιδήρου Огнем и мечом

Δρυός πεσοῦσης πας ανηρ ξυλεύεται Упавший дуб и человек распилит

Εξ ὄνυχος τον λέοντα В когтях у льва

Ομφακές εἰσιν Виноград зелен

᾿Ωδινεν ὄρος και ἔτεκε μῦν Гора родила мышь

Προφάσεις εν αμαρτίαις Оправдание в грехах

Ἔρως ἀνίκητε μάχαν Любовь непобедима

Γαῖα πυρι μειχθήτω Пусть все превратится в прах

Εν μέσῳ δύο ληστών Между двумя грабителями

Μηδένα πρό του τέλους μακάριζε Никого нельзя считать счастливым до смерти

Πεῖ ονου σκιάς В тени осла

Εν τη ενώσει η ισχύς Сила в единстве

Το ζην - το ευ ζην Счастье-благополучие

Ουκ εν τῳ πολλῳ τό ευ αλλ εν τῳ ευ τό πολύ Лучше меньше да лучше

Δει δη χρημάτων Так как нужны деньги

Ανάγκα καί θεοί πείθονται Иногда и боги уступают

Βίος ανεόρταστος μακρά οδός αλανδόκευτος Безрадостная жизнь - это длинная дорога без отдыха

Απορία ψάλτου βήξ Плохому певцу мешает камень

Πείνα τέχνας κατεργάζεται Голод на выдумке хитер

Το δῖς εξαμαρτέιν ουκ ανδρός σοφού Умные мужи два раза не ошибаются

Δός μοι πα στῳ και ταν γαν κινήσω

Дайте мне точку опоры и я переверну землю.

### **Критерии оценки на зачете.**

«зачтено»: студент владеет теоретическими знаниями по данному разделу, знает грамматические формы, допускает незначительные ошибки; студент умеет правильно объяснять теоретический материал, иллюстрируя его примерами из лексики и грамматики.

«не зачтено»: материал не усвоен или усвоен частично, студент затрудняется привести примеры по грамматическим темам, довольно ограниченный объем знаний программного лексического материала.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

## **5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

### **5.1 Учебная литература:**

1. Каколири, Иоанна. Древнегреческий язык [Текст] : начальный уровень : учебник / И. Каколири, О. А. Хорошилова ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Кубанский гос. ун-т. - Двухязычное изд.: греческий-русский. - Краснодар : [Кубанский государственный университет], 2010. - 263 с. : ил. - Библиогр.: с. 214. - ISBN 9785820907258

2. Υποστηρικτικό υλικό και περιλαμβάνει τα βιβλία της Α, Β και Γ γυμνασίου σε ψηφιακή μορφή :Ψηφιακό Σχολείο [Электронный ресурс] / Υπουργείο Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων, Ελληνική Δημοκρατία. - [Ελληνική Δημοκρατία] : [б. и.], 2016-2017. - 1 электрон.опт. диск (DVD-ROM).

### **5.2. Периодическая литература**

Не предусмотрена.

### **5.3 Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы**

**Электронно-библиотечные системы (ЭБС):**

1. ЭБС «ЮРАЙТ»<https://urait.ru/>
2. ЭБС «УНИВЕРСИТЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА ОНЛАЙН» [www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)
3. ЭБС «BOOK.ru» <https://www.book.ru>
4. ЭБС «ZNANIUM.COM» [www.znanium.com](http://www.znanium.com)

5. ЭБС «ЛАНЬ» <https://e.lanbook.com>

**Профессиональные базы данных:**

1. "Лекториум ТВ" <http://www.lektorium.tv/>

**Информационные справочные системы:**

1. Консультант Плюс - справочная правовая система (доступ по локальной сети с компьютеров библиотеки)

**Ресурсы свободного доступа:**

1. Служба тематических толковых словарей <http://www.glossary.ru/>;
2. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru/>.

**Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы КубГУ:**

1. Среда модульного динамического обучения <http://moodle.kubsu.ru>

**6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

При освоении дисциплины обучающиеся пользуются методическими рекомендациями, утвержденными на заседании кафедры новогреческой филологии «17» февраля 2021 г., протокол № 7.

Учебная работа по дисциплине нацелена на развитие у студентов знаний и умений, связанных с общетеоретическими филологическими компетенциями, развитием их способностей в области коммуникации, навыками перевода и анализа текстов различной прагматической и функциональной направленности.

Во время осуществления самостоятельной работы по курсу студент овладевает навыками поиска, анализа, обработки и хранения информации. Особое значение приобретает в рамках данной дисциплины развитие навыков индивидуальной работы с текстом, дополнительной литературой, словарями, способности анализировать собственные ошибки, уметь их устранять.

Самостоятельная работа выполняется в удобные для студента часы и представляется по согласованию с преподавателем на лабораторных занятиях в форме защиты лабораторной работы, или курсового проекта. Самоподготовка студента по теоретическим аспектам курса проверяется посредством проведения контрольных работ и тестов, проводимых каждую неделю, после прохождения соответствующей темы.

**Самостоятельная работа студента включает в себя следующие аспекты:**

1. Выбор тем и текстов, подбор основной и дополнительной литературы, составление плана работы с текстом.
3. Подготовка к участию в студенческих конференциях, конкурсах.
4. Изучение актуальной дополнительной литературы по курсу.
5. Изучение и подготовка кратких текущих сообщений по актуальным материалам Интернет-ресурсов.
6. Разбор теоретического материала, повторение тем, анализ и запоминание фактического материала.
7. Подготовка к контрольным работам.
8. Самоподготовка к зачету и экзамену.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта

между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

### 1. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)

Наименование специальных помещений	Оснащенность специальных помещений	Перечень лицензионного программного обеспечения
Учебные аудитории для проведения лабораторных работ. (ауд. 232), ул. Ставропольская 149 (22 посадочных места)	Мебель: учебная мебель Технические средства обучения: 1 магнитно-меловая доска (зелёная), 1 сплит-система)	Дог. №77-АЭФ/223-ФЗ/2017 от 03.11.2017 Подписка на 2017-2018 учебный год на программное обеспечение в рамках программы компании Microsoft “EnrollmentforEducationSolutions” для компьютеров и серверов Кубанского государственного университета и его филиалов. Microsoft Office Professional Plus Дог. №73-АЭФ/223-ФЗ/2018 Соглашение MicrosoftESS 72569510 от 06.11.2018 (текстовый редактор, табличный редактор, редактор презентаций, СУБД, дополнительные офисные инструменты, клиент электронной почты) MicrosoftWindows 8, 10 Дог. №73-АЭФ/223-ФЗ/2018 Соглашение MicrosoftESS 72569510 от 06.11.2018 Операционная система (Интернет, просмотр видео, запуск прикладных программ)

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Наименование помещений для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся	Перечень лицензионного программного обеспечения
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (читальный зал Научной библиотеки)	Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-	Дог. №77-АЭФ/223-ФЗ/2017 от 03.11.2017 Подписка на 2017-2018 учебный год на программное обеспечение в рамках программы компании Microsoft “EnrollmentforEducationSolutions” для компьютеров и серверов Кубанского государственного университета и его филиалов. Microsoft Office Professional Plus Дог. №73-АЭФ/223-ФЗ/2018 Соглашение MicrosoftESS 72569510 от 06.11.2018 (текстовый редактор, табличный

	образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)	редактор, редактор презентаций, СУБД, дополнительные офисные инструменты, клиент электронной почты) Microsoft Windows 8, 10 Дог. №73-АЭФ/223-ФЗ/2018 Соглашение Microsoft ESS 72569510 от 06.11.2018 Операционная система (Интернет, просмотр видео, запуск прикладных программ)
--	--	--